

## แบบฟอร์มการนำเสนอสรุปข่าวต่างประเทศรายวัน

วันที่ ๒๑ กรกฎาคม ๒๕๕๓  
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวพรพิมล หาญเศรษฐานนท์  
ตำแหน่ง เจ้าหน้าที่วิเคราะห์สัมพันธ ๖  
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

### เนื้อหาข่าวโดยสรุป

#### นายคาเมรอนและนายเคล็กกล่าวว่าการขาดดุลเป็นเรื่องเร่งด่วนที่สุด

นายกรัฐมนตรีและรองนายกรัฐมนตรีมีหนังสือถึงคณะรัฐมนตรีเพื่อย้ำว่าการลดการขาดดุลเป็น “เรื่องเร่งด่วนที่สุดที่สหราชอาณาจักรกำลังเผชิญอยู่”

อย่างไรก็ดี นายเดวิด คาเมรอน (David Cameron) และนายนิค เคล็ก (Nick Clegg) ยังกล่าวถึงข้อเสนอต่าง ๆ ที่ส่งเสริมการเติบโตทางเศรษฐกิจจะได้รับการพิจารณาเป็นที่พอใจในการทบทวนค่าใช้จ่ายของหน่วยงานรัฐ

สารที่ออกร่วมกันนี้เกิดจากการที่รัฐมนตรีกำลังเจรจากับฝ่ายคลังเกี่ยวกับสัดส่วนการลดค่าใช้จ่าย

การปรึกษาหารือนี้เกิดขึ้นท่ามกลางความตึงเครียดอันเนื่องมาจากค่าใช้จ่ายด้านกลาโหมและการปฏิรูปด้านสวัสดิการ

สารของนายคาเมรอนและนายเคล็กกล่าวถึงเป้าประสงค์ของรัฐบาลที่สามารถสรุปได้หนึ่งประโยคคือ “ให้อำนาจอยู่ในมือชุมชนและปัจเจกบุคคล และทำให้สหราชอาณาจักรประสบความสำเร็จในระยะยาว”

นายไอิน วัตสัน (Iain Watson) ผู้สื่อข่าวด้านการเมืองของบีบีซี กล่าวว่า ได้มีความกังวลเกิดขึ้นต่อรัฐบาลพรรคร่วมว่าอยู่ในภาวะอันตรายเนื่องจากตีกรอบเพียงการเน้นการลดค่าใช้จ่ายต่าง ๆ เท่านั้น ด้วยเหตุนี้ นายคาเมรอนและนายเคล็กจึงพยายามกระตุ้นให้รัฐมนตรีให้ความสำคัญกับเป้าประสงค์ทางการเมืองมากขึ้น

อย่างไรก็ตาม ในสารยังมีข้อความที่น่าเชื่อถือสำหรับหน่วยงานเหล่านั้นที่ได้พยายามชี้แจงกับฝ่ายคลังไปเรียบร้อยแล้ว

หน่วยงานเหล่านั้นได้รับการแจ้งเตือนว่าการลดการขาดดุลเป็นเรื่องเร่งด่วนที่สุดที่ประเทศกำลังเผชิญอยู่ หากข้อเสนอของหน่วยงานใดช่วยประหยัดเงินแต่ส่งเสริมการเติบโตทางเศรษฐกิจในระยะยาวมีแนวโน้มว่าจะได้รับการพิจารณามากกว่า

การปฏิรูปด้านสวัสดิการเป็นการอุดหนุนที่เพิ่มมากขึ้นสำหรับเด็ก ๆ และการลงทุนด้านโครงสร้างพื้นฐาน  
ได้กล่าวไปแล้วว่าเป็นสิ่งจำเป็นลำดับต้น ๆ ของรัฐบาล

ที่มา: <http://www.bbc.co.uk/news/uk-10847659?print=true>

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทักษ์ ผู้อำนวยการกลุ่มงานภาษาอังกฤษ